

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2017/770,**25. aprill 2017,****mis käsitleb rahvusvahelise konventsiooni (vastutuse ja kahju hüvitamise kohta ohtlike ja kahjulike ainete mereveol) 2010. aasta protokollide liikmesriikide poolt Euroopa Liidu huvides ratifitseerimist ja sellega ühinemist seoses tsiviilasjades tehtava õiguslase koostöö aspektidega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 81 koostoimes artikli 218 lõike 6 punkti a alapunktiga v,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) 1996. aasta rahvusvahelise konventsiooni vastutuse ja kahju hüvitamise kohta ohtlike ja kahjulike ainete mereveol („ohtlike ja kahjulike ainete 1996. aasta konventsioon“) eesmärk on tagada nõuetekohane, viivitamatu ja tõhus kahju hüvitamine isikutele, kes on ohtlike ja kahjulike ainete mereveol tekkinud reostuse tõttu kahju kannatanud. Ohtlike ja kahjulike ainete 1996. aasta konventsioon täitis olulise lünga vastutuse rahvusvahelises reguleerimises meretranspordi puhul.
- (2) Nõukogu võttis 2002. aastal vastu otsuse 2002/971/EÜ ⁽²⁾. Liikmesriigid pidid kooskõlas nimetatud otsusega võtma vajalikud meetmed, et mõistliku aja jooksul ohtlike ja kahjulike ainete 1996. aasta konventsioon ratifitseerida või sellega ühineda, tehes seda võimaluse korral enne 30. juunit 2006. Neli liikmesriiki on seejärel kõnealuse konventsiooni ratifitseerinud. Ohtlike ja kahjulike ainete 1996. aasta konventsioon ei ole jõustunud.
- (3) Ohtlike ja kahjulike ainete 1996. aasta konventsiooni on muudetud ohtlike ja kahjulike ainete 1996. aasta konventsiooni 2010. aasta protokolliga („2010. aasta protokoll“). Vastavalt 2010. aasta protokollide artiklile 2 ja artikli 18 lõikele 1 tuleb ohtlike ja kahjulike ainete 1996. aasta konventsiooni ja 2010. aasta protokollide lugeda, tõlgendada ja kohaldada koos, ühtse õigusaktina, 2010. aasta protokollide osalisriikide vahel.
- (4) Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni („IMO“) sekretariaat koostas ohtlike ja kahjulike ainete 1996. aasta konventsiooni ja 2010. aasta protokollide konsolideeritud teksti („ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsioon“), mille IMO juriidiline komitee kiitis heaks oma 98. koosolekul. Ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsioon ei ole allkirjutamiseks ja ratifitseerimiseks avatud õigusakt. Ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsioon jõustub siis, kui 2010. aasta protokoll on jõustunud liikmesriikides.
- (5) Vastavalt 2010. aasta protokollide artikli 20 lõikele 8 muudab see, kui riik väljendab nõusolekut lugeda enda jaoks siduvaks 2010. aasta protokoll, kehtetuks asjaomase riigi mis tahes varasema nõusoleku lugeda enda jaoks siduvaks ohtlike ja kahjulike ainete 1996. aasta konventsioon. Selle tulemusel ei ole ohtlike ja kahjulike ainete 1996. aasta konventsiooni osalisriik sellest hetkest, mil ta väljendab oma nõusolekut lugeda 2010. aasta protokoll kooskõlas selle artikliga 20 ja eelkõige selle lõigetega 2, 3 ja 4 enda jaoks siduvaks, enam ohtlike ja kahjulike ainete 1996. aasta konventsiooni osalisriik.
- (6) Nagu ka selle eelkäija, on ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsioon eriti oluline liidu ja selle liikmesriikide huvide seisukohast, kuna sellega nähakse ette parem kaitse ohtlike ja kahjulike ainete mereveol tekitatud kahju kannatanud ohvritele, sealhulgas seoses keskkonnakahjuga, kooskõlas Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni 1982. aasta mereõiguse konventsiooniga.

⁽¹⁾ 5. aprilli 2017. aasta nõusolek.

⁽²⁾ Nõukogu 18. novembri 2002. aasta otsus 2002/971/EÜ, millega volitatakse liikmesriike ühenduse huvides 1996. aasta rahvusvahelist konventsiooni vastutuse ja kahju hüvitamise kohta ohtlike ja kahjulike ainete mereveol (ohtlike ja kahjulike ainete konventsiooni) ratifitseerima või sellega ühinema (EÜT L 337, 13.12.2002, lk 55).

- (7) Selleks et liikmesriigid saaksid 2010. aasta protokoll ja seega ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsiooni osalisriikideks, peavad nad kõnealuse protokoll artikli 20 lõike 4 kohaselt esitama IMO peasekretärile koos oma nõustumiskirjadega asjakohased andmed eelmisel kalendriaastal ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsiooni alusel maksustatava lasti üldkoguste kohta („ohtlike ja kahjulike ainete maksustatava lasti aruandlus“). Selleks peavad liikmesriigid looma ohtlike ja kahjulike ainete maksustatava lasti aruandluse süsteemi, enne kui nad saavad väljendada oma nõusolekut lugeda 2010. aasta protokoll enda jaoks siduvaks.
- (8) Ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsiooni artiklid 38, 39 ja 40 mõjutavad liidu kohtualluvust ja kohtuotsuste täitmist tsiviil- ja kaubandusajades käsitlevat teisest seadusandlust vastavalt nõukogu määrusele (EL) nr 1215/2012⁽¹⁾.
- (9) Seega on liidul seoses ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsiooni artiklitega 38, 39 ja 40 ainupädevus, kuivõrd kõnealune konventsioon mõjutab määruses (EL) nr 1215/2012 sätestatud eeskirju.
- (10) Liikmesriikide vahel parimate tavade vahetamine seoses ohtlike ja kahjulike ainete maksustatava lasti aruandluse süsteemi loomisega võib lihtsustada jõupingutusi, mida liikmesriigid teevad sellise aruandlussüsteemi väljatöötamiseks.
- (11) Nagu ka ohtlike ja kahjulike ainete 1996. aasta konventsiooni puhul, saavad piirkondliku majandusintegratsiooni organisatsiooni käsitleva klausli puudumise tõttu 2010. aasta protokoll osalisteks olla üksnes suveräänsed riigid. Seetõttu ei ole liidul võimalik 2010. aasta protokoll ja seega ka ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsiooni ratifitseerida ega sellega ühineda.
- (12) 2010. aasta protokoll ratifitseerimine kõigi liikmesriikide poolt kindlaksmääratud aja jooksul peaks tagama liidus võrdsed tingimused kõigile asjaosalistele, keda ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsiooni kohaldamine puudutab.
- (13) Võttes arvesse ohtlike ja kahjulike ainete korra rahvusvahelist iseloomu, tuleks seada eesmärgiks üleilmsed võrdsed tingimused kõigile asjaosalistele, keda ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsiooni kohaldamine puudutab. 2010. aasta protokoll peaks seetõttu olema üleilmse haardega.
- (14) Liikmesriike tuleks seetõttu volitada ratifitseerima 2010. aasta protokoll või sellega ühinema, kui see on asjakohane, seoses liidu ainupädevusse kuuluva tsiviilasjades tehtava õigusosalase koostöö aspektidega. Ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsiooni sätteid, mis kuuluvad liidu pädevusse, kuid ei ole seotud tsiviilasjades tehtava õigusosalase koostööga, käsitletakse otsuses, mis võetakse vastu paralleelselt käesoleva otsusega.
- (15) 2010. aasta protokoll ratifitseerimisel või sellega ühinemisel peaksid liikmesriigid esitama avalduse selliste kohtuotsuste tunnustamise ja jõustamise kohta, mis langevad ohtlike ja kahjulike ainete 2010. aasta konventsiooni kohaldamisalasse.
- (16) Määrus (EL) nr 1215/2012 on Ühendkuningriigi ja Iirimaa suhtes siduv ning nad osalevad seepärast käesoleva otsuse vastuvõtmisel ja kohaldamisel.
- (17) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokoll nr 22 (Taani seisukoha kohta) artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva otsuse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga volitatakse liikmesriike liidu huvides ratifitseerima 2010. aasta protokoll või sellega ühinema, kui see on asjakohane, seoses liidu ainupädevusse kuuluva tsiviilasjades tehtava õigusosalase koostöö aspektidega käesolevas otsuses sätestatud tingimustel.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1215/2012 kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (ELT L 351, 20.12.2012, lk 1).

Artikkel 2

1. Liikmesriigid püüavad teha kõik vajaliku, et anda 2010. aasta protokollis ratifitseerimis- või ühinemiskirjad hoiule mõistliku aja jooksul ja võimaluse korral mitte hiljem kui 6. mail 2021.
2. Liikmesriigid teavitavad sobival viisil üksteist ning nõukogu ja komisjoni, kui nende ohtlike ja kahjulike ainete maksustatava lasti aruandluse süsteem on töövalmis.
3. Liikmesriigid püüavad jagada parimaid tavasid, eelkõige 2010. aasta protokollis kohase ohtlike ja kahjulike ainete maksustatava lasti aruandluse süsteemi vallas.

Artikkel 3

2010. aasta protokollis ratifitseerimisel või sellega ühinemisel peavad liikmesriigid andma hoiule ka avalduse, mis on esitatud käesoleva otsuse lisas.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 5

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele kooskõlas aluslepingutega.

Luxembourg, 25. aprill 2017

Nõukogu nimel
eesistuja
I. BORG

LISA

Artikli 3 kohane avaldus, mille liikmesriik annab hoiule tema poolt 2010. aasta protokollit ratifitseerimisel või sellega ühinemisel:

„...⁽¹⁾ kohtu otsuseid asjades, mis on hõlmatud 2010. aasta protokolliga muudetud konventsiooniga, tunnustatakse ja täidetakse ...⁽²⁾ kooskõlas kõnealust valdkonda reguleerivate Euroopa Liidu asjakohaste eeskirjadega⁽³⁾.

Taani Kuningriigi kohtu otsuseid asjades, mis on hõlmatud 2010. aasta protokolliga muudetud konventsiooniga, tunnustatakse ja täidetakse ...⁽⁴⁾ kooskõlas Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelise kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist tsiviil- ja kaubandusajades käsitleva 2005. aasta lepinguga⁽⁵⁾.

30. oktoobri 2007. aasta Lugano konventsiooniga (tsiviil- ja kaubandusajade kohtualluvuse ning neid käsitlevate kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise konventsioon)⁽⁶⁾ seotud kolmanda riigi kohtu otsuseid asjades, mis on hõlmatud 2010. aasta protokolliga muudetud konventsiooniga, tunnustatakse ja täidetakse ...⁽⁷⁾ kooskõlas nimetatud konventsiooniga.

⁽¹⁾ Kõik Euroopa Liidu liikmesriigid, välja arvatud avaldust esitav liikmesriik ja Taani.

⁽²⁾ Avaldust esitav liikmesriik.

⁽³⁾ Praegu on need eeskirjad esitatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1215/2012 kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (ELT L 351, 20.12.2012, lk 1).

⁽⁴⁾ Avaldust esitav liikmesriik.

⁽⁵⁾ ELT L 299, 16.11.2005, lk 62.

⁽⁶⁾ ELT L 339, 21.12.2007, lk 3.

⁽⁷⁾ Avaldust esitav liikmesriik.“